

**GRAZIE...**

per avere acquistato questo congelatore di alta qualità, che offrirà un funzionamento affidabile per molti anni.

**INDICE**

**INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**

Informazioni Sulla Sicurezza \_\_\_\_\_ 1  
 Adeguate metodi di scarto, collegamento dell'elettricità e adattatori \_\_\_\_\_ 2

**INSTALLAZIONE**

Proprietà, rimozione del prodotto dalla confezione & istruzioni elettriche \_\_\_\_\_ 3  
 Schema dei diametric dei cavi \_\_\_\_\_ 4  
 Posizionamento ed equilibratura \_\_\_\_\_ 4

**CONFIGURAZIONE**

Accessori standard \_\_\_\_\_ 5

**FUNZIONAMENTO**

Funzionamento \_\_\_\_\_ 6  
 Termostati meccanici, Sequenza delle operazioni \_\_\_\_\_ 6  
 Termostati elettronici, Sequenza delle operazioni \_\_\_\_\_ 10

**MANUTENZIONE, CURA E PULIZIA**

Pulizia Della Serpentina Del Condensatore \_\_\_\_\_ 16  
 Informazioni Importanti Ai Fini Della Garanzia \_\_\_\_\_ 17  
 Cura e Pulizia Delle Superfici In Acciaio Inossidabile \_\_\_\_\_ 18



TMW-36F-QT-SD



TMW-36F-FT-SD



MANUALE D'INSTALLAZIONE

TMW – TRUE MEAT WELL

TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434  
 (636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152  
 Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471  
 Web: [www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)



## AVVISO AL CLIENTE

**L'eventuale deterioramento di alimenti conservati nel congelatore NON è coperto dalla garanzia. Oltre ad attenersi alle seguenti procedure di installazione, occorre farlo funzionare a vuoto per 24 ore prima di iniziare a usarlo.**



## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Seguire scrupolosamente tutte le indicazioni seguenti per mantenere questa unità refrigerante TRUE funzionale ed efficiente.

Questa unità refrigerante TRUE è stata costruita in conformità a rigorosi controlli della qualità e impiegando i migliori materiali disponibili ; mantenendone la conveniente funzionalità ed efficienza si otterranno anni e anni di funzionamento senza problemi.

**AVVERTENZA** Usare questa unità solo per lo scopo a cui è destinata, come descritto nel presente manuale.

**PER CAPIRE IL MODELLO DEL FRIGORIFERO, FARE RIFERIMENTO AL NUMERO DI SERIE SULL'ETICHETTA ALL'INTERNO.** Questo armadio può contenere gas fluorurati ad effetto serra ai sensi del Protocollo di Kyoto (vedi il contrassegno interno del gabinetto per tipo e volume, GWP of 134a= 1,300. R404a= 3,800).

### SOLO PER IDROCARBURI REFRIGERANTI (R290),VEDERE SOTTO.

- **PERICOLO** – Rischio di incendio o di esplosione. Viene usato un refrigerante infiammabile. Non usare dispositivi meccanici per sbrinare il refrigeratore. Non forare i tubi del refrigerante.
- **PERICOLO** – Rischio di incendio o di esplosione. Viene usato un refrigerante infiammabile. Affidare le riparazioni solamente a personale qualificato. Non forare i tubi del refrigerante.
- **ATTENZIONE** – Rischio di incendio o di esplosione. Viene usato un refrigerante infiammabile. Consultare il manuale operativo/delle riparazioni prima di tentare di intervenire su questo prodotto. Osservare tutte le precauzioni di sicurezza.
- **ATTENZIONE** – Rischio di incendio o di esplosione. Smaltire opportunamente in conformità alla normativa vigente. Viene usato un refrigerante infiammabile.
- **ATTENZIONE** – Rischio di incendio o di esplosione a seguito della puntura dei tubi di refrigerante ; attenersi con cura alle istruzioni per la movimentazione. Viene usato un refrigerante infiammabile.
- **ATTENZIONE** – Mantenere prive di ostruzioni tutte le aperture di ventilazione dell'armadio del dispositivo o della struttura in cui tale armadio andrà incorporato.

### PRECAUZIONI

Quando si usano apparecchi elettrici è necessario attenersi ad alcune precauzioni base, tra cui le seguenti :

- Prima dell'uso questa unità deve essere collocata e installata correttamente, in conformità alle istruzioni per l'installazione.
- Non permettere ai bambini di arrampicarsi sull'unità, sostare su di essa o attaccarsi ai ripiani, in quanto potrebbero danneggiarla e farsi male.
- Non toccare le superfici refrigerate all'interno dell'unità con le mani bagnate o umide ; la pelle potrebbe aderire a queste superfici freddissime.
- Non conservare né usare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili presso questo o qualsiasi altro apparecchio elettrico.

- Tenere le dita lontane dai punti di possibile schiacciamento ; gli intervalli tra uno sportello e l'altro, e tra gli sportelli e le altre superfici dell'unità sono necessariamente piccoli ; fare attenzione quando si chiudono gli sportelli se nei pressi vi sono bambini.
- Scollegare l'unità dalla presa di corrente prima di pulirla o di eseguire riparazioni.
- Portando il termostato nella posizione 0 non si isolano dall'alimentazione elettrica le ventole dell'evaporatore.

**NOTA BENE** Si suggerisce vivamente di far eseguire qualunque operazione di manutenzione da un tecnico qualificato.

## PERICOLO

# RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO DEI BAMBINI

### PROPER DISPOSAL OF THE REFRIGERATOR

L'intrappolamento e il soffocamento dei bambini non sono un problema del passato. Un frigorifero abbandonato è pericoloso, anche se rimarrà « solo per alcuni giorni » nel luogo in cui lo si è gettato via. Se si intende gettare via un frigorifero vecchio, attenersi alle istruzioni seguenti per contribuire a prevenire incidenti.

#### PRIMA DI GETTARE VIA UN FRIGORIFERO O UN CONGELATORE VECCHIO :

- Rimuovere gli sportelli ;
- Lasciare i ripiani al loro posto affinché i bambini non possano arrampicarsi facilmente all'interno.

#### SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

Al momento di riciclare l'apparecchio, assicurarsi che i liquidi refrigeranti siano maneggiati in conformità con i codici, le norme e i regolamenti locali e nazionali.

#### SMALTIMENTO DEL REFRIGERANTE

Un frigorifero vecchio potrebbe avere un circuito refrigerante che utilizza sostanze chimiche dannose per l'ozono. Se si deve gettare via un frigorifero vecchio, accertarsi che il refrigerante sia estratto da un tecnico qualificato per essere smaltito correttamente. Il rilascio volontario di refrigeranti nell'ambiente può costituire una violazione delle norme per la tutela ambientale, che può dar luogo a sanzioni pecuniarie o pene detentive.

#### USO DI PROLUNGHE

**NON UTILIZZARE MAI UNA PROLUNGA.** TRUE non garantisce l'unità se si utilizza una prolunga.

#### PARTI DI RICAMBIO

- I componenti devono essere sostituiti con parti di ricambio equivalenti.
- Le operazioni di assistenza devono essere svolte unicamente da personale autorizzato per minimizzare il rischio di possibile combustione dovuta all'uso di parti di ricambio errate o a un'assistenza inadeguata.
- Le lampadine devono essere sostituite unicamente con lampadine identiche.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo agente responsabile dell'assistenza.

## ATTENZIONE!

### ALLACCIAMENTO ELETTRICO

**NON TAGLIARE NÉ RIMUOVERE PER NESSUN MOTIVO LO SPINOTTO DI MESSA A TERRA DAL CORDONE DI ALIMENTAZIONE. PER TUTELARE L'INCOLUMITÀ DEGLI UTENTI, QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO ALL'IMPIANTO DI MESSA A TERRA.**

Il cavo di alimentazione di questo apparecchio è dotato di una spina di messa a terra che minimizza il rischio di scossa elettrica.

Far controllare la presa a muro e il circuito da un elettricista qualificato per assicurarsi che sia debitamente messa a terra.

Se la presa è una presa standard a 2 denti, è responsabilità e obbligo del cliente farla sostituire con una presa a parete debitamente messa a terra.

Il frigorifero deve essere sempre collegato nel proprio circuito elettrico individuale con una tensione corrispondente a quella indicata nell'apposita targhetta.

Ciò garantisce le migliori prestazioni e impedisce il sovraccarico che potrebbe causare un pericolo di incendio dovuto ai fili surriscaldati.

Non scollegare mai il frigorifero tirando il cavo di alimentazione. Afferrare saldamente la spina e tirarla fuori dalla presa.

Riparare o sostituire immediatamente tutti i cavi di alimentazione sfilacciati o comunque danneggiati. Non utilizzare cavi che mostrano segni di fissurazione o di abrasione per la sua lunghezza o ai capi.

Al momento di rimuovere il frigorifero dalla parete, prestare attenzione a non schiacciare il cavo di alimentazione e a non danneggiarlo in alcun modo.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito con parti di ricambio originali. Per evitare eventuali pericoli, questo deve essere fatto da un tecnico di assistenza qualificato.

#### USO DI SPINE DI ADATTAMENTO

**NON UTILIZZARE MAI UNA SPINA DI ADATTAMENTO.** A causa dei rischi per la sicurezza che possono manifestarsi in alcune situazioni, è vivamente sconsigliato l'utilizzo di spine di adattamento.

Le fonti di alimentazione in ingresso all'unità inclusi gli adattatori utilizzati devono avere l'alimentazione adeguata disponibile e devono essere debitamente messe a terra. Solo gli adattatori elencati nell'UL devono essere utilizzati.

#### UTILIZZO LIMITATO AL SOLO NORD AMERICA!

Spine NEMA

TRUE impiega questo tipo di spine. Se non si dispone di una presa elettrica adeguata, assicurarsi che un elettricista autorizzato installi la giusta fonte di alimentazione.

**NOTA BENE :** Le configurazioni internazionali delle spine hanno tensioni variabili da Paese a Paese.



115/60/1  
NEMA-5-15R



115/208-230/1  
NEMA-14-20R



115/60/1  
NEMA-5-20R

# INSTALLAZIONE

## PROPRIETÀ

Per assicurarsi che l'unità True funzioni bene sin dal primo giorno, occorre installarla correttamente. Si suggerisce vivamente di farla installare dal rivenditore o da una ditta specializzata, per salvaguardare l'investimento effettuato.

Prima di iniziare a installare l'unità True, ispezionarla attentamente per rilevare eventuali danni di spedizione. Se si riscontrano danni, presentare immediatamente reclamo alla ditta di spedizioni.

True non è responsabile di eventuali danni di spedizione.

## DISIMBALLAGGIO

### ATTREZZI NECESSARI

- Chiave registrabile
- Cacciavite con testa a croce Phillips
- Livella

Per disimballare l'unità procedere come segue:

- A. Rimuovere l'imballaggio esterno, formato da cartone e pellicola a bolle d'aria oppure da angolari in polistirolo espanso e pellicola trasparente. Controllare se ci sono danni non evidenti; se si riscontrano danni, presentare immediatamente reclamo alla ditta di spedizioni.
- B. Spostare il gruppo quanto più vicino possibile al punto finale di collocazione prima di rimuovere la slitta.
- C. Nei modelli con sportelli a battente in vetro, rimuovere la staffa dello sportello (vedi figure 1 e 2). I modelli con sportello scorrevole in vetro sono dotati di blocchi per la spedizione (tre blocchi per sportello). Rimuovere i due blocchi di polistirolo espanso fissati con nastro adesivo alla parte superiore delle guide dello sportello (vedi Figura 3). I blocchi per la spedizione sono di colore arancione e possono essere rimossi aprendo leggermente lo sportello (vedi figure 4-6). Non gettare via la staffa né i blocchi. In caso di successivi spostamenti dell'unità, sarà necessario reinstallare entrambe le protezioni per evitare il danneggiamento dello sportello in vetro (vedi la figura per la procedura di rimozione della staffa e dei blocchi di spedizione).

**NOTA BENE PER I MODELLI DOTATI DI SERRATURA, LE CHIAVI SI TROVANO INSIEME ALLA GARANZIA.**

## INSTALLAZIONE ELETTRICA E INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo agente responsabile dell'assistenza.
- Le lampadine devono essere sostituite unicamente con lampadine identiche.
- Apparecchio testato in base alle classi di temperatura e umidità relativa 5 e 7.

## ISTRUZIONI PER L'ALLACCIAMENTO ELETTRICO

- A. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, controllare la tensione di ingresso con un voltmetro; se è minore della tensione nominale di funzionamento, rimediarvi immediatamente.
- B. L'unità è dotata di un cordone di alimentazione di 2,1 metri di lunghezza e deve essere sempre alimentata alla giusta tensione; il valore di tale tensione è indicato sulla targa dati apposta all'unità stessa.

True richiede che l'unità sia alimentata tramite un circuito dedicato; la mancata osservanza di questa direttiva annulla la garanzia.

## TRUE RACCOMANDA DI UTILIZZARE UN CIRCUITO UNICAMENTE DEDICATO ALL'UNITÀ.

**AVVERTENZA :** La garanzia del compressore è nulla in caso di bruciatura del motore causata da bassa tensione.

**AVVERTENZA :** Non rimuovere mai lo spinotto di messa a terra del cordone di alimentazione.

**AVVERTENZA :** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per lo stoccaggio del cibo degli apparecchi a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

**NOTA BENE :** Per esaminare lo schema circuitale, rimuovere la griglia di aerazione sul frontale. Lo schema è riportato sulla parete interna del vano.

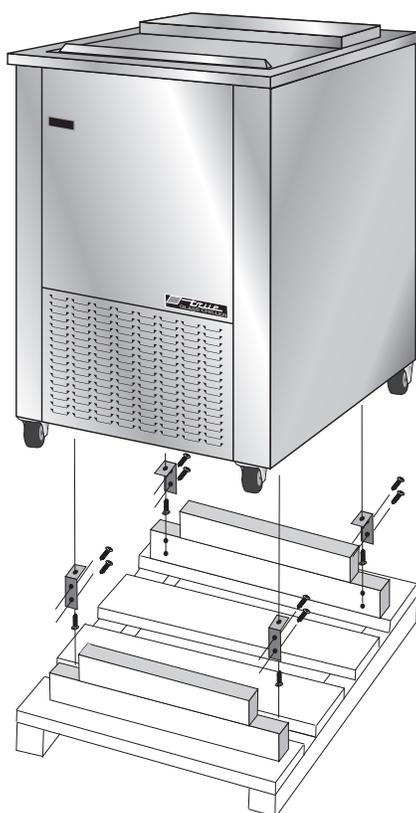
## SEZIONI DEI CAVI ELETTRICI

115 volt (in ampere)	Distanza dal centro del carico (in piedi)											
	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 volt (in ampere)	Distanza dal centro del carico (in piedi)											
	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
12	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	10	8	8	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

## POSIZIONAMENTO

- Remove shipping skid by unscrewing bolts with an adjustable wrench.
- Carefully lift freezer off the shipping skid.
- Free plug and cord from inside the lower front of the unit (do not plug in power source).
- Your TRUE equipment should be placed close enough to the electrical supply so that extension cords are never used.
- Appliance tested according to the climate classes 5 and 7 for temperature and relative humidity.



Rimozione della slitta dalla parte inferiore del congelatore.

## LIVELLAMENTO

- Collocare l'unità nella sua posizione definitiva. Accertarsi che il locale sia adeguatamente ventilato. Se la temperatura raggiungerà valori estremi (38 °C o più), può essere opportuno installare un aspiratore.

**AVVERTENZA! LA GARANZIA È NULLA SE LA VENTILAZIONE È INSUFFICIENTE.**

- Il livellamento appropriato dell'unità True è essenziale per il corretto funzionamento (per i modelli fissi), in quanto da esso dipendono l'efficace rimozione della condensa e il funzionamento degli sportelli.
- L'orizzontalità dell'unità deve essere verificata con una livella dalla parte anteriore a quella posteriore e da un lato all'altro.
- Accertarsi che il tubo flessibile di scarico (ce ne può essere più di uno) sia posizionato nella coppa.
- Svolgere il cordone di alimentazione riposto nella parte posteriore, in basso, dell'unità, ma non collegarlo ancora alla presa di corrente.
- Collocare l'unità abbastanza vicino a una presa di corrente in modo da non dover mai utilizzare una prolunga.

NOTA BENE Se il refrigeratore ha una vite, una ruota orientabile o una gamba centrali per il livellamento assicurarsi che siano correttamente regolati, in modo da essere pienamente a contatto con il pavimento dopo il livellamento del refrigeratore stesso.

**AVVERTENZA! LA GARANZIA DEL COMPRESSORE È NULLA SE L'UNITÀ È SITUATA A UNA DISTANZA SUPERIORE A 2,1 METRI DALLA PRESA DI CORRENTE.**

# CONFIGURAZIONE

## ACCESSORI STANDARD

### MODELLI TMW-36F E TMW-36-F-QT

#### ISTRUZIONI RELATIVE AL COPERCHIO DOUBLE-FACE

- Rimuovere il coperchio. Si veda la figura 1.
- Sollevare la copertura e ruotarla di 180 gradi. Si vedano le figure 2 e 3.
- Copertura inferiore sui perni di bloccaggio. Si veda la figura 4.
- Coperchio inferiore in posizione. Si vedano le figure 5 e 6.



### MODELLO TMW-36F-FT-SD

#### ISTRUZIONI RELATIVE AL COPERCHIO DOUBLE-FACE

Il modello TMW-36F-FT-SD include due set di coperchi. Sono presenti un set verticale e un set orizzontale. La figura 7 mostra il TMW-36F-FT-SD prima che i coperchi siano installati.

- Con il display della temperatura rivolto verso l'utilizzatore, i coperchi verticali scorreranno dalla parte anteriore a quella posteriore. Si veda la figura 8.
- Con il display della temperatura rivolto verso l'utilizzatore, i coperchi orizzontali scorreranno da sinistra a destra.



Coperchi verticali illustrati.

## FUNZIONAMENTO

### AVVIO

A. Il compressore è pronto a funzionare. Collegare l'unità alla presa di corrente.

**SE L'UNITÀ NON SI RAFFREDDA DOPO UN'ORA, FARE RIFERIMENTO AL MANUALE INTEGRALE PER L'INSTALLAZIONE ON-LINE ALLA PAGINA WWW.TRUEMFG.COM.**

B. Temperatura regolabile sono impostati in fabbrica per dare frigoriferi una temperatura di circa 1,6°C e congelatori una temperatura di circa -23°C. Lasciare l'apparecchio in funzione per diverse ore, raffreddando interamente l'unità prima di cambiare l'impostazione del comando.

Ubicazione e configurazione del termostato.

- Il termostato elettronico è situato sulla parte posteriore dell'apparecchio o dietro la griglia di accesso.
- Il termostato LAE è situato sulla parte anteriore del banco dell'unità o dietro la griglia louvered.
- Il termostato meccanico è situato all'interno dell'unità.

Si veda la pagina Web per maggiori informazioni in merito alle regolazioni, alla sequenza delle operazioni e molto altro.

C. Il termostato si può guastare se lo si aziona troppo spesso. Se fosse necessario sostituirlo, ordinare un ricambio originale rivolgendosi al rappresentante o al rivenditore True.

D. Una corretta ventilazione interna dell'unità True è essenziale. Quando si conservano gli alimenti, evitare di appoggiarli sulla parete posteriore e mantenere una distanza di almeno 10 cm dall'alloggiamento dell'evaporatore. L'aria fredda che lascia la serpentina deve essere in grado di circolare lungo la parete posteriore.

**NOTA BENE** - Se l'unità viene scollegata dalla presa di corrente o viene spenta, attendere cinque minuti prima di riavviarla.

**SUGGERIMENTO** - Prima di conservare alimenti nell'unità True, è consigliabile farla funzionare a vuoto per due - tre giorni, allo scopo di accertarsi che l'allacciamento elettrico e l'installazione siano stati eseguiti correttamente e che l'unità non abbia subito danni durante la spedizione. Tenere presente che la garanzia della fabbrica non copre il deterioramento di alimenti.

## TERMOSTATI MECCANICI

### RILEVAMENTO DELL'ARIA

Un termostato con rilevamento dell'aria impiegato in un freezer richiederà un ciclo di sbrinamento per garantire che la bobina dell'evaporatore sia mantenuta libera da brina e ghiaccio.



### SEQUENZA GENERALE DI FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO MECCANICO TMW

1. L'unità è collegata alla presa di corrente.
2. Il compressore si avvierà unicamente se il termostato richiede un raffreddamento. (Se il compressore non si avvia, assicurarsi che il termostato non sia su « OFF » o « 0 »).
3. Il termostato provoca un ciclo di accensione e spegnimento del compressore.
  - a. Il termostato rileva la temperatura della bobina dell'evaporatore.
  - b. Il termostato deve essere impostato su 4 o 5.
  - c. L'impostazione più calda è 1, la più fredda è 9 e 0 è la posizione di spegnimento.
  - d. Il termometro è concepito per leggere e mostrare la temperatura dell'unità, non la temperatura di un prodotto.

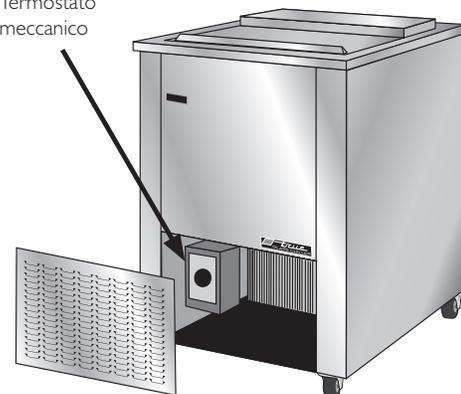
Il termometro può riflettere le oscillazioni in aumento e in diminuzione delle temperature del ciclo di refrigerazione.

La temperatura più precisa sul funzionamento di un'unità si ottiene verificando la temperatura del prodotto.

4. Il comando non avvia lo sbrinamento.

- a. L'unità dovrà essere sbrinata manualmente. La frequenza di sbrinamento manuale dipenderà dall'utilizzo dell'apparecchio, dall'ambiente e dalla quantità di brina.

Termostato  
meccanico



## QUANDO APPORTARE UNA REGOLAZIONE AL TERMOSTATO MECCANICO

Si consiglia di effettuare una regolazione del termostato meccanico unicamente in caso di collocamento in una sede ad elevata altitudine.



## COME REGOLARE UN TERMOSTATO MECCANICO

### ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO :

#### STRUMENTI RICHIESTI :

- Cacciavite da gioielliere (cacciavite piccolo)

#### ISTRUZIONI DISPOSITIVO DI CONTROLLO GE :

La scala sulla destra può essere utilizzata come guida di riferimento per la misurazione dei gradi di rotazione richiesti per la correzione dell'altitudine. Si veda Figura 1.

Le frecce indicano la direzione della rotazione della vite. Girare la vite di calibrazione in senso orario per ottenere temperature operative più calde.

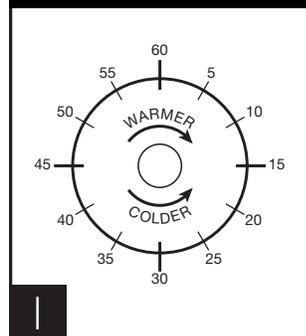
**NOTA BENE :** Ciascun 1/4 di giro della vite di calibrazione è pari a circa 2 ° F. Non effettuare più di 3/4 di giro. Dopo aver effettuato la regolazione, misurare la temperatura per tre cicli prima di effettuare una nuova regolazione.

**NOTA BENE :** Regolare unicamente la vite (piccola dalla testa piatta) sulla parte anteriore del dispositivo di controllo (vicino alla camma).

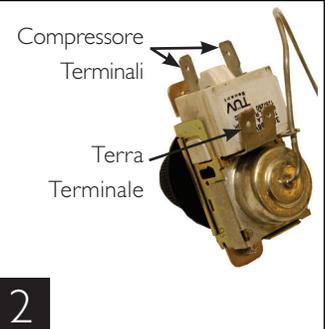
Si veda Figura 3. Seguire la tabella di correzione dell'altitudine a destra.

TABELLA DI CORREZIONE DELL'ALTITUDINE: LA VITE DI CALIBRAZIONE REGOLA SIA L'ATTIVAZIONE CHE LA DISATTIVAZIONE	
Altitudine (piedi)	Giri in senso orario
2000	7/60
3000	11/60
4000	15/60
5000	19/60
6000	23/60
7000	27/60
8000	30/60
9000	34/60
10,000	37/60

Guida alla scala di misurazione



Parte posteriore del termostato



Correzione dell'altitudine

Parte anteriore del termostato



Vite di calibrazione

Per regolare il termostato, estrarre la manopola per mettere a nudo la vite di attivazione. (Si veda immagine in alto)

### ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO DANFOSS PER APPLICAZIONI AD ELEVATA ALTITUDINE :

#### ATTREZZI NECESSARI :

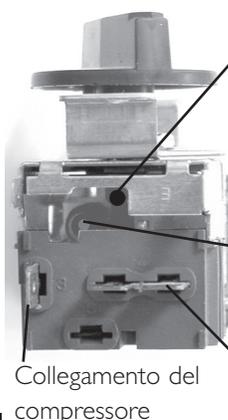
- Chiave esagonale da 5/64" (2 mm)
- Chiave Torx T-7

#### TERMINOLOGIA :

Stacco (cut-out) – Temperatura rilevata dal dispositivo di controllo che spegne il compressore.

Attivazione (cut-in) – Temperatura rilevata dal dispositivo di controllo che accende il compressore.

Parte inferiore del termostato



Regolazione stacco  
Brugola (5/64" o 2 mm.)

Regolazione attivazione  
Vite Torx (T-7)

Collegamento del  
compressore

Collegamento del compressore  
(doppio terminale)

**ISTRUZIONI : REGOLAZIONE TERMOSTATO DANFOSS PER APPLICAZIONI AD ALTITUDINE ELEVATA**

**FASE 1** - Scollegare l'unità dalla presa di corrente.

**FASE 2** - Rimuovere le viti che fissano il termostato alla scatola di incasso.

**FASE 3** – Per effettuare queste regolazioni può essere necessario rimuovere il termostato dall'alloggiamento.

**NOTA BENE** : Può essere necessario rimuovere i fili fissati al dispositivo di controllo. Prendere nota di quale filo è fissato a quale terminale a forcella.

**FASE 4** - Estrarre delicatamente il termostato.

**NOTA BENE** : Il funzionamento dei termostati meccanici è influenzato dall'altitudine.

Le temperature massima e minima sono inferiori rispetto alla condizione di funzionamento di un termostato installato più vicino al livello del mare.

**FASE 5** - Per installazioni a altitudini notevoli può essere necessario aumentare il valore dei due punti prefissati, in modo che il termostato avvii/arresti il compressore a temperature leggermente più alte. Per eseguire la regolazione, girare con l'attrezzo appropriato ciascuna delle due apposite viti di 1/4 di giro in senso orario (verso destra). Tale operazione aumenta sia la temperatura massima che quella minima di circa 1 °C.

**FASE 6** - Nel reinstallare il termostato, accertarsi che il cavo rosa venga ricollegato all'appropriato terminale a forcella.

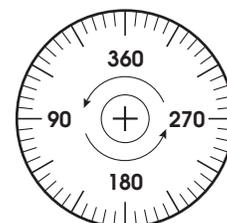
**ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE  
REGOLAZIONE IN ALTITUDINE DEL TERMOSTATO :****ATTREZZI NECESSARI :**

- Chiave esagonale da 5/64" (2 mm)
- Chiave Torx T-7

La scala sulla destra può essere utilizzata come guida di riferimento per la misurazione dei gradi di rotazione richiesti per la correzione dell'altitudine. Le frecce indicano la direzione della rotazione della vite. Si veda Figura 1.

**IMPORTANTE** : I modelli verticali ordinati con termostati per « Altitudine elevata » sono pre-calibrati e non richiedono alcuna regolazione.

Guida alla scala di  
misurazione

**ISTRUZIONI : REGOLAZIONE TERMOSTATO CUTLER HAMMER IN ALTITUDINE**

**FASE 1** - Scollegare l'unità dalla presa di corrente.

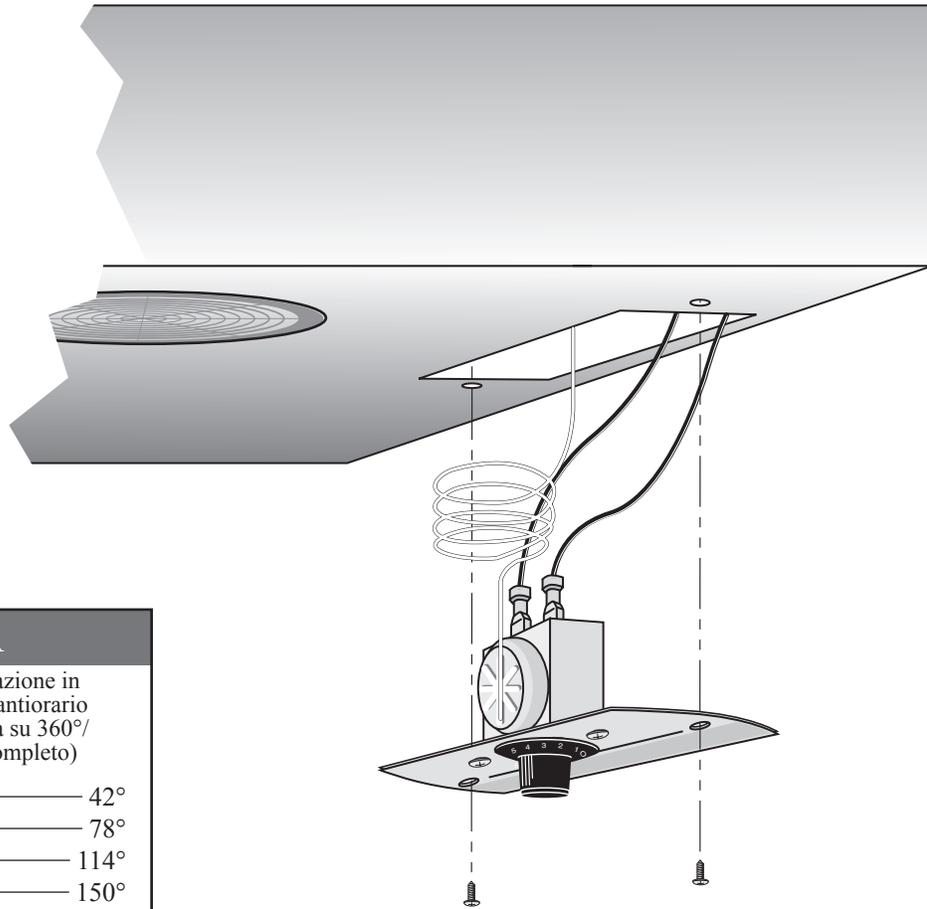
**FASE 2** – Impostare il termostato su « 9 ».

**FASE 3** – Rimuovere le viti che fissano la piastra di montaggio alla parte superiore dell'evaporatore. Si veda Figura 2.

**FASE 4** – Tirare giù il dispositivo di controllo dall'alloggiamento, con delicatezza.

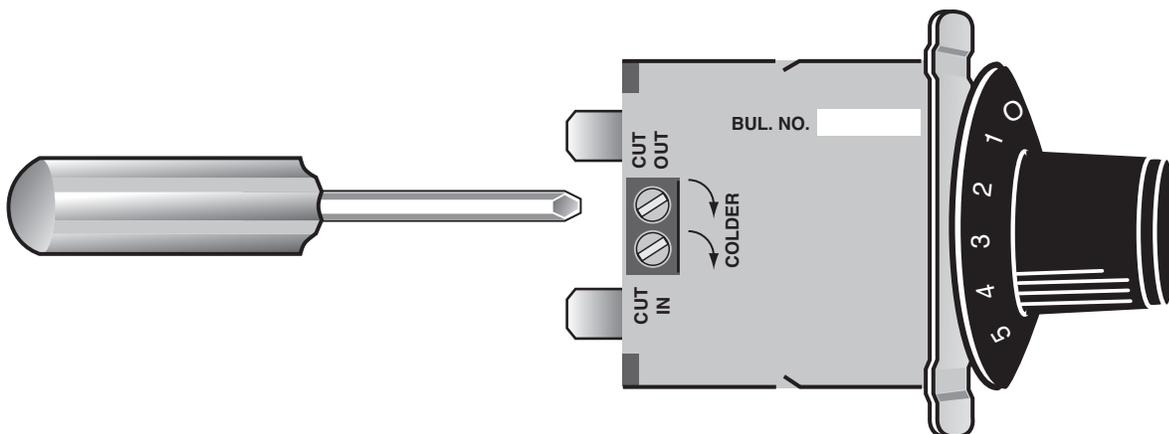
**FASE 5** – Girare le viti in senso antiorario (CCW).

**FASE 6** – Riassemblare il tutto sull'alloggiamento del raffreddatore e riportare il termostato a « 5 ».



### SCHEMA

Altezza	Regolazione in senso antiorario (basata su 360°/ giro completo)
2000'	42°
3000'	78°
4000'	114°
5000'	150°
6000'	186°
7000'	222°
8000'	258°
9000'	294°
10,000'	330°



# DISPOSITIVI DI CONTROLLO DELLA TEMPERATURA ELETTRONICI

## SEQUENZA GENERALE DI FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO ELETTRONICO DI CONTROLLO DELLA TEMPERATURA LAE

- t1 = Termostato  
t2 = Sbrinamento  
t3 = Display

La sonda t3 non è installata e/o attivata in tutte le applicazioni;  
quando t3 non è installata e/o attivata, la sonda a display è t1.



### SEQUENZA GENERALE DI FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE MODELLO TMW

1. L'alloggiamento è collegato alla rete elettrica.
  - a. Il display si illumina.
2. Al termine del tempo di ritardo di avvio massimo di 6 minuti pre-programmato dal dispositivo di controllo LAE, il compressore si avvierà qualora il dispositivo di controllo richieda un raffreddamento.
  - a. Il dispositivo di controllo può essere già programmato di fabbrica in modo che all'inizio di ogni ciclo del compressore le ventole del condensatore si invertano per 30 secondi per soffiare via la sporcizia dalla bobina di condensa.
3. Il dispositivo di controllo LAE accende e spegne il compressore in base alle temperature di Set-Point e differenziali.
  - a. Il Set-Point è la temperatura pre-programmata regolabile che fa spegnere il compressore e le ventole dell'evaporatore. Questa non è la temperatura dell'alloggiamento programmata.
  - b. Il Differenziale è la temperatura pre-programmata non regolabile che viene aggiunta alla temperatura di Set-Point e che fa riavviare le ventole del compressore e dell'evaporatore.
  - c. Il dispositivo di controllo LAE è stato concepito per leggere e mostrare a display la temperatura dell'alloggiamento, non quella dei prodotti. Questa temperatura dell'alloggiamento può riflettere il ciclo di refrigerazione del Set-Point e del suo Differenziale, o può illustrare una temperatura media. La temperatura più precisa nel funzionamento di un alloggiamento serve a verificare la temperatura del prodotto.

**Esempio: se il Set-Point è -9°F/-23°C e il Differenziale è 10°F/5°C**

$$(\text{Set-Point}) -9^{\circ}\text{F} + 10 (\text{Differenziale}) = 1^{\circ}\text{F}$$

oppure

$$(\text{Set-Point}) -23^{\circ}\text{C} + 5 (\text{Differenziale}) = -18^{\circ}\text{C}$$

**Il compressore si spegnerà a -9°F/-23°C e si riaccenderà a 1°F/-18°C**

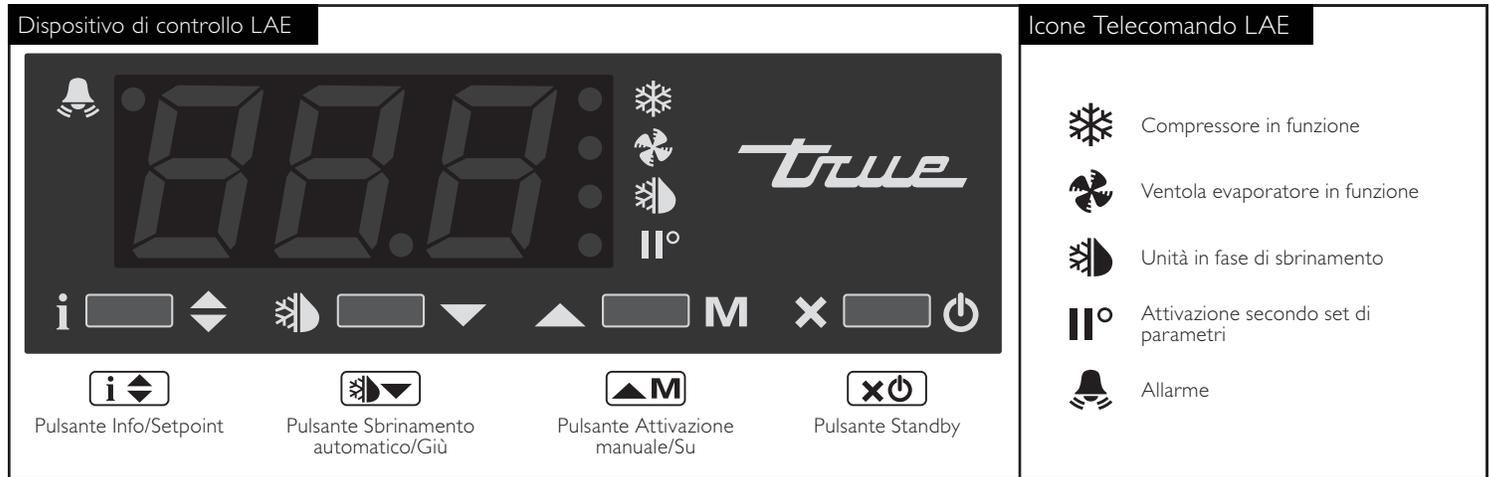
4. Il dispositivo di controllo LAE non è e non può essere pre-programmato per avviare lo sbrinamento, ma solo la refrigerazione.
  - a. L'alloggiamento dovrà essere sbrinato manualmente. Scollegare l'alloggiamento o spegnere il dispositivo di controllo LAE ("OFF") secondo quanto indicato nel libretto di istruzioni LAE. La frequenza di sbrinamento manuale dipenderà dall'uso degli apparecchi, dall'ambiente e dalla quantità di brina.

Termostato elettronico



## COME DIAGNOSTICARE UN DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE

Spie per modalità di refrigerazione/riscaldamento, funzionamento della ventola, modalità di sbrinamento.



## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE

### BLOCCAGGIO E SBLOCCAGGIO DEL REGOLATORE LAE :

**SCOPO :** È necessario bloccare il termostato per impedire modifiche del programma che potrebbero influire sul funzionamento dell'unità

#### COME BLOCCARE E SBLOCCARE IL REGOLATORE LAE :

**FASE 1** - Per modificare l'impostazione di bloccaggio, premere e rilasciare il pulsante Info . Si visualizza « tl ». Vedi Figura 1.

**FASE 2** - Premere il pulsante Giù  finché non si visualizza « Loc ». Vedi Figura 2.

**FASE 3** - Mentre si preme e si tiene premuto il pulsante Info , premere il pulsante Su  o Giù  per modificare l'impostazione di bloccaggio. Se si visualizza « no », il termostato è sbloccato, mentre se si visualizza « yes », è bloccato. Vedi figure 3 e 4.

**FASE 4** - Dopo aver impostato il parametro di bloccaggio, rilasciare il pulsante Info . Attendere 5 secondi ; il display visualizzerà la temperatura. Vedi Figura 5.



Figura 3 : Se « no » compare sullo schermo, il regolatore è sbloccato.



Figura 4 : Se « yes » (sì) compare sullo schermo, il regolatore è bloccato.



## Dispositivo di controllo LAE



 Pulsante Info/Setpoint


 Pulsante Sbrinamento automatico/Giù


 Pulsante Attivazione manuale/Su


 Pulsante Standby
**COME SPEGNERE IL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE :**

Può essere necessario sbloccare il dispositivo di controllo.

**SCOPO :** Lo spegnimento del dispositivo di controllo disattiverà tutti i componenti elettrici.

**ATTENZIONE :** Lo spegnimento del dispositivo di controllo non disattiva l'alimentazione dell'unità. L'unità deve essere scollegata dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi riparazione.

**COME SPEGNERE IL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE :**

**FASE 1** – Per spegnere il dispositivo di controllo, tenere premuto il tasto Stand-by  fino a quando non compare « OFF ». Lasciare il tasto Stand-by. Si veda la figura 2.

**FASE 2** – Per accendere il dispositivo di controllo, ripetere le fasi di cui sopra e comparirà una temperatura.



## Dispositivo di controllo LAE



Pulsante Info/Setpoint



Pulsante Sbrinamento automatico/Giù



Pulsante Attivazione manuale/Su



Pulsante Standby

**MODIFICA DEL SETPOINT :**

Può essere necessario sbloccare il dispositivo di controllo.

**SCOPO :** Il setpoint è la temperatura alla quale il compressore si arresta.

**NOTA BENE :** Tenere presente che il setpoint NON corrisponde alla temperatura che viene mantenuta nell'unità.

**COME MODIFICARE IL « SET POINT » :**

**FASE 1** - Premere e rilasciare il pulsante Info  per visualizzare il setpoint. Vedi Figura 1.

**FASE 2** - Mentre si preme e si tiene premuto il pulsante Info , premere il pulsante Su  o Giù  per modificare il setpoint.

**FASE 3** - Dopo aver impostato il setpoint, rilasciare il pulsante Info . Il display visualizzerà la temperatura. Vedi Figura 2.



## Dispositivo di controllo LAE



 Pulsante Info/Setpoint


 Pulsante Sbrinamento automatico/Giù


 Pulsante Attivazione manuale/Su


 Pulsante Standby
**VISUALIZZAZIONE DELLE SONDE DI TEMPERATURA, T1, T2, T3 :**

**SCOPO :** visualizzare le letture delle sonde di temperatura in vari punti dell'unità.

**COME VISUALIZZARE LE TEMPERATURE DELLA SONDA :**

**FASE 1** - Per visualizzare la temperatura T1, premere e rilasciare il tasto info  : compare « t1 ». Si veda Immagine 1.

**FASE 2** - Tenere premuto il tasto info . Questa è la temperatura della sonda T1. Si veda Immagine 2.

**FASE 3** - Rilasciando il tasto info  compare « t2 ». Tenere premuto il tasto info  per visualizzare la temperatura della sonda T2.

**FASE 4** - Rilasciando nuovamente il tasto info  compare « t3 ». Tenere premuto il tasto info  per visualizzare la temperatura della sonda T3. (Se la sonda T3 non è attiva, « t3 » non compare sul display.)

**CODICI DI VISUALIZZAZIONE**

DISPLAY			
dEF	Sbrinamento in corso	h1	Allarme temperatura alta camera
oFF	Termostato in stand-by	L0	Allarme temperatura bassa camera
do	Allarme porta aperta	E1	Guasto sonda T1
t1	Sonda Instant 1 temperatura	E2	Guasto sonda T2
t2	Sonda Instant 2 temperatura	E3	Guasto sonda T3
t3	Sonda Instant 3 temperatura	th1	Massimo sonda 1 temperatura registrata
n in	Minuti di orologio tempo reale	tLo	Minimo sonda 1 temperatura registrata
hr5	Ore di orologio tempo reale	L0c	Tastiera bloccata

## IMPOSTAZIONI DEI PARAMETRI DEL CONTROLLER LAE PER I GRADI CELSIUS

Per il SOLO dispositivo di controllo LAE modello AR2-28, TUTTI i parametri con una formula illustrati devono essere convertiti per applicazioni Celsius.

### ESEMPIO:

Se l'SPL corrente è impostato per 20 gradi F, la formula è  $(X-32) / 1,8$

$(20-32) / 1,8 = -6,7$  Celsius

AR2-28			
SCL	1C	ADO	
SPL	$(X-32) / 1,8$	AHM	
SPH	$(X-32) / 1,8$	AHT	$(X-32) / 1,8$
SP	$(X-32) / 1,8$	ACC	
C-H		IISM	
HYS	$(X) / 1,8$	IISL	$(X-32) / 1,8$
CRT		IISH	$(X-32) / 1,8$
CT1		IISP	$(X-32) / 1,8$
CT2		IIHY	$(X) / 1,8$
CSD		IIFC	
DFM		HDS	
DFT		IIDF	
DH1		SB	
DH2		DS	
DH3		DSM	
DH4		DI2	
DH5		STT	
DH6		EDT	
DLI	$(X-32) / 1,8$	LSM	
DTO		OA1	
DTY		OA2	
DPD		CD	
DRN		INP	
DDM		OS1	$(X) / 1,8$
DDY		T2	
FID		OS2	$(X) / 1,8$
FDD	$(X-32) / 1,8$	T3	
FTO		OS3	$(X) / 1,8$
FCM		TLD	
FDT	$(X) / 1,8$	TDS	
FDH	$(X) / 1,8$	AVG	
FT1		SIM	
FT2		ADR	
FT3			
ATM			
ALA	$(X-32) / 1,8$		
AHA	$(X-32) / 1,8$		
ALR	$(X) / 1,8$		
AHR	$(X) / 1,8$		
ATI			
ATD			

# MAINTENANCE, CARE, CLEANING

## PULIZIA DELLA SERPENTINA DEL CONDENSATORE

Quando si usano apparecchi elettrici è necessario attenersi ad alcune precauzioni base, tra cui le seguenti:

### ATTREZZI NECESSARI

- Phillips Screwdriver
- Stiff Bristle Brush
- Adjustable Wrench
- Air Tank or CO2 Tank
- Vacuum Cleaner

### FASE 1

Scollegare l'unità dalla presa di corrente.

### FASE 2

Rimuovere la griglia anteriore estraendo le quattro viti zigrinate agli angoli (vedi Figura 3).

### FASE 3

Togliere le viti che fissano il compressore alle guide del telaio e farlo scorrere in fuori con cautela (i raccordi del tubo sono flessibili).

### FASE 4

Ripulire la serpentina e la ventola dallo sporco accumulatosi, con una spazzola a setole rigide (vedi Figura 1).

### FASE 5

Sollevare la copertura di cartone situata sopra la ventola in corrispondenza dei tappi in plastica e pulire con cautela la serpentina e le palette della ventola.

### FASE 6

Una volta tolta la sporcizia dalla serpentina con la spazzola, pulire con l'aspirapolvere la serpentina e il piano di appoggio interno (vedi Figura 2).

### FASE 7

Riposizionare la copertura di cartone. Fare scorrere con cautela il compressore nella posizione originale e reinserire le viti.

### FASE 8

Riposizionare la griglia anteriore e serrare tutte le viti.

### FASE 9

Collegare l'unità alla presa di corrente e verificare che il compressore funzioni.

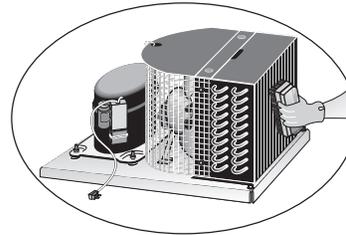


Figura 1

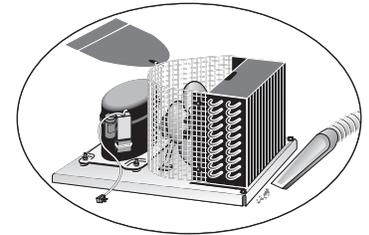


Figura 2

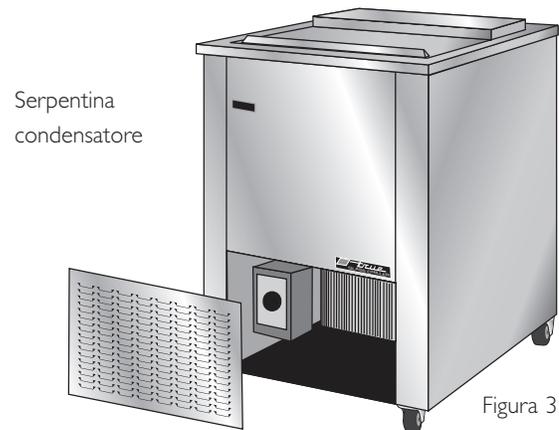


Figura 3

Serpentina  
condensatore

## INFORMAZIONI IMPORTANTI AI FINI DELLA GARANZIA

Sul condensatore si accumula sporcizia e quindi deve essere pulito ogni 30 giorni. Un condensatore sporco causerebbe un guasto al compressore, il deterioramento degli alimenti e quindi mancate vendite, eventi che non sono coperti dalla garanzia.

Mantenendo il condensatore pulito si ridurranno al minimo i costi di intervento e dell'energia elettrica. Il condensatore deve essere pulito ogni 30 giorni o secondo le necessità.

Attraverso il condensatore viene aspirata ininterrottamente l'aria, insieme a polvere, pelucchi, grasso ecc.

Un condensatore sporco può causare guasti al compressore e/o ad altri componenti, il deterioramento degli alimenti e mancate vendite, eventi **NON COPERTI DALLA GARANZIA**.

Una pulizia adeguata richiede l'eliminazione della polvere dal condensatore; a tal scopo si può adoperare una spazzola a setole morbide o un aspirapolvere, oppure un getto di CO<sub>2</sub>, azoto o aria compressa.

Se non si riesce a ripulire bene il condensatore dalla polvere, rivolgersi a una ditta specializzata in impianti di refrigerazione.

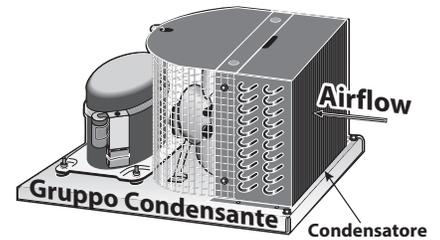
Nella maggior parte delle unità il condensatore è accessibile dalla parte posteriore dell'unità. Per rendere visibile il condensatore è necessario rimuovere la griglia dell'unità.

Il condensatore si presenta sotto forma di un gruppo di alette verticali. Perché l'unità funzioni al massimo delle sue capacità, deve essere possibile vedere attraverso il condensatore. Non posizionare materiali filtranti davanti alla serpentina di condensazione. I materiali bloccano il flusso dell'aria davanti alla serpentina, ottenendo lo stesso risultato di una serpentina sporca.

## LA PULIZIA DEL CONDENSATORE NON È COPERTA DALLA GARANZIA.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEL CONDENSATORE

1. Scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica.
2. Rimuovere la griglia di aerazione.
3. Eliminare sporco, pelucchi e altri detriti dalle alette della serpentina di condensazione, servendosi di un aspirapolvere o di una spazzola.
4. Se si è accumulato molto sporco, il condensatore può essere pulito con aria compressa.



### (ATTENZIONE – RISCHIO DI LESIONI OCULARI. SI RACCOMANDA DI INDOSSARE UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI.)

5. Al termine dell'operazione, accertarsi che la griglia di aerazione sia stata riposizionata. La griglia agisce da protezione per il condensatore.
6. Ricollegare l'unità all'alimentazione elettrica.

Per eventuali domande chiamare True Manufacturing al numero 636-240-2400 o 800-325-6152 e chiedere del reparto Ricambi (Service Department), disponibile da lunedì a venerdì, dalle 7:30 alle 17:30 e il sabato dalle 7:45 alle 11:45 fuso orario CST (fuso di Greenwich – 7 ore).

## CURA E PULIZIA DELLE SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE

**ATTENZIONE:** Non utilizzare lana d'acciaio, prodotti abrasivi o a base di cloruri per pulire le superfici in acciaio inossidabile.

### I NEMICI DELL'ACCIAIO INOSSIDABILE

Sono soprattutto tre elementi a poter danneggiare lo strato passivo che blocca l'ossidazione dell'acciaio inossidabile, lasciandolo quindi esposto ai danni della corrosione.

1. I graffi procurati da utensili quali ad esempio spazzole a setole metalliche, raschietti e pagliette in acciaio possono intaccare la superficie dell'acciaio inossidabile.
2. Alcuni depositi possono macchiare le superfici in acciaio inossidabile. Ad esempio, l'acqua dura può macchiare l'acciaio inossidabile se viene riscaldata e lasciata sulla superficie troppo a lungo. Depositi di questo tipo possono intaccare lo strato passivo e quindi fare arrugginire l'acciaio inossidabile. Tutti gli eventuali depositi causati dalla preparazione di alimenti o da altre operazioni vanno rimossi al più presto possibile.
3. Il sale da cucina, gli alimenti e l'acqua contengono cloruri. I detersivi domestici e industriali in genere contengono grandi quantità di cloruri e vanno evitati.

### METODI DI PULIZIA RACCOMANDATI PER L'ACCIAIO INOSSIDABILE IN SITUAZIONI E AMBIENTI SPECIFICI

- A. Per la pulizia ordinaria si possono usare sapone, ammoniaca o detersivo Medallion applicati servendosi di un panno o una spugna.
- B. L'applicazione di Arcal 20, Lac-O-Nu o Ecoshine costituisce una barriera nei confronti di impronte e sbavature.
- C. In caso di macchie resistenti o parti scolorite applicare Cameo, Talc o Zud First Impression seguendo la venatura delle linee di levigatura.
- D. I prodotti per forni Easy-off e De-Grease It sono particolarmente adatti per la rimozione di macchie di acidi grassi, sangue e residui carbonizzati di alimenti su ogni genere di finiture.
- E. Per la rimozione di oli e grassi è sufficiente un qualsiasi detersivo commerciale di buona qualità, applicato servendosi di una spugna o di un panno.
- F. I prodotti Benefit, Super Sheen e Sheila Shine sono adatti al ripristino dello stato passivo.

### NOTA BENE

Si suggerisce di non utilizzare detersivi per acciaio inossidabile o altri solventi di questo tipo sulle parti in plastica. Sono sufficienti acqua e sapone.

## OTTO MISURE DI PREVENZIONE DELL'ARRUGGINIMENTO DELL'ACCIAIO INOSSIDABILE

### 1. USARE GLI UTENSILI DI PULIZIA ADATTI.

Usare utensili non abrasivi per pulire le superfici in acciaio inossidabile; lo strato passivo non viene danneggiato da panni morbidi e spugnette di plastica. Il punto 2 spiega come individuare le linee di levigatura.

### 2. PULIRE LUNGO LE LINEE DI LEVIGATURA.

Su alcune superfici in acciaio inossidabile sono visibili linee di levigatura, analoghe a venature. Passare sempre la spugnetta in senso parallelo a queste linee. Se le "venature" non sono visibili, usare un panno morbido o una spugnetta in plastica.

### 3. USARE DETERGENTI ALCALINI, CLORURATI ALCALINI O NON CONTENENTI CLORURI

Usare detersivi alcalini, clorurati alcalini o non contenenti cloruri. Sebbene molti detersivi tradizionali contengano grandi percentuali di cloruri, in commercio è disponibile una scelta sempre più ampia di detersivi privi di cloruri. Se non si è sicuri del tenore di cloruri in un detersivo, rivolgersi al rivenditore e se si determina che il detersivo contiene cloruri, procurarsene uno alternativo. Evitare i detersivi contenenti sali quaternari, che possono attaccare l'acciaio inossidabile causando vaiolature e ruggine.

### 4. TRATTAMENTO DELL'ACQUA

Per ridurre i depositi, addolcire l'acqua quando possibile. Installando appositi filtri si possono rimuovere elementi corrosivi e dal brutto sapore. L'uso di un addolcitore mantenuto in buone condizioni di funzionamento può essere utile grazie alla presenza dei sali. Rivolgersi a uno specialista di trattamento dell'acqua se non si è sicuri a tale riguardo.

### 5. MANTENERE PULITA L'ATTREZZATURA PER ALIMENTI.

Usare detersivi (alcalini, clorurati alcalini o privi di cloruri) con il grado di diluizione raccomandato. Prevenire l'accumulo di macchie difficili pulendo spesso. Nel bollire l'acqua in attrezzature in acciaio inossidabile, la causa più probabile di danni è costituita dai cloruri presenti nell'acqua. Riscaldando detersivi contenenti cloruri si provocano gli stessi effetti dannosi.

### 6. RISCIACCO

Se si adoperano detersivi clorurati per pulire l'acciaio inossidabile, risciacquare e asciugare immediatamente con un panno, quindi lasciare asciugare all'aria. L'ossigeno contribuisce a preservare lo strato passivo.

### 7. NON UTILIZZARE MAI ACIDO CLORIDRICO (MURIATICO).

### 8. RIPRISTINARE PERIODICAMENTE LO STRATO PASSIVO DELL'ACCIAIO INOSSIDABILE.